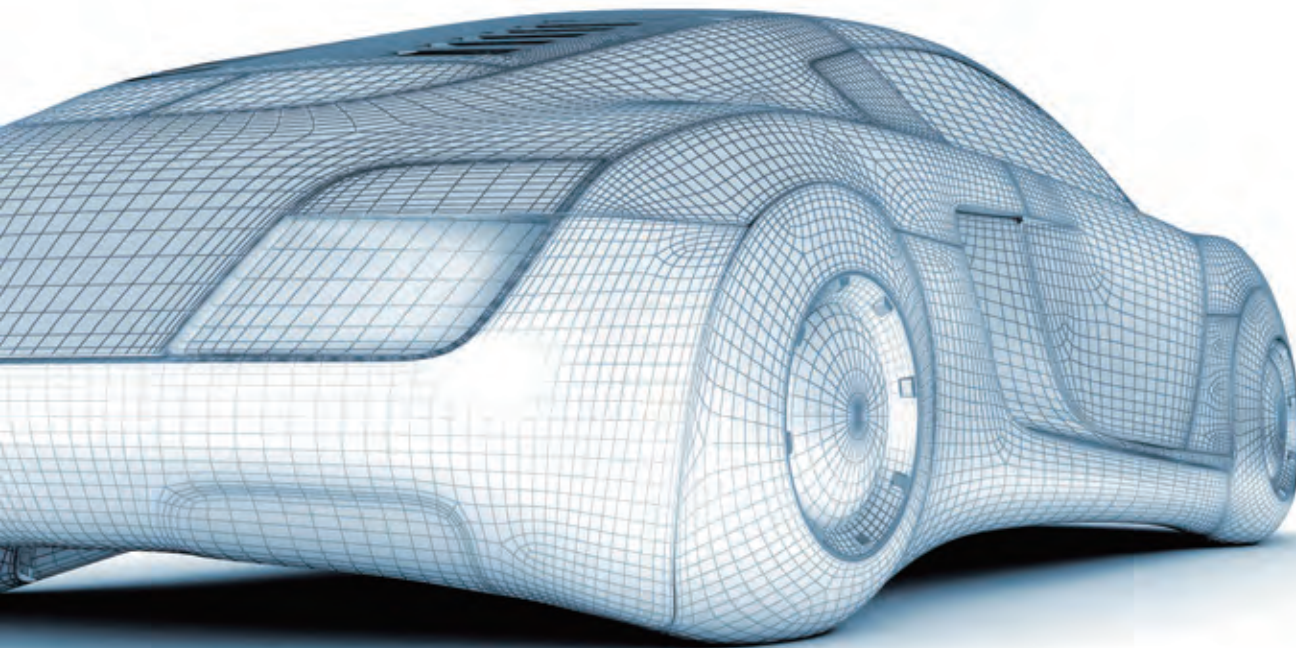


# New Answers for Future Mobility

**150**  
YEARS





01

New Answers for Future Mobility

## 150 年におよぶイノベーションと 進化の歴史

150 years of innovation and progress.

1871年、ドイツ・ハノーバーに産声をあげたコンチネンタルの歴史は栄光と成功に満ちあふれています。それはモビリティにおける様々なアイデアや課題を、先進のテクノロジーの力で多くの人々に喜ばれるソリューションへと導いている歴史でもあります。

私たちコンチネンタルのテクノロジーと製品、システム提案とサービスソリューションは、今日そして未来のモビリティをよりサステナブルで安全なものに、またお客様にとって便利でかつ優れたコストパフォーマンスを提供し続けます。

Founded in Hanover, Germany in 1871, Continental can look back on a history of success. We help people around the world and turn the ideas of mobility to reality. Our technologies, system, and service solutions make mobility and transport more sustainable, safer, more convenient more customized, and more affordable.

# 未来

Future



# 構想

Vision

コンチネンタルが追いつけるもの。  
それは、モビリティの自由です。

Our Vision: Your Mobility. Your Freedom. Our Signature.

ビジネスで、プライベートで、目的地まで安全に短時間で移動すること。それは、現代の人間が手にした基本的な権利であり、ある意味では自由のひとつなのかもしれません。コンチネンタルは、このモビリティの自由を多くの人々が享受できるように、安全性と快適性の向上に日々努めています。また、自動車業界を今後も持続可能なものとするために、お客様、従業員、投資家の皆様、ビジネスパートナーの皆様をはじめとする、ステークホルダーの方々を第一に考えた企業活動を行っています。時代に応じたモビリティを実現するために、これからも最高水準の製品品質、満足度の高いサービスを提供していくことをお約束します。

We want both businesses and individuals to get to their destinations safely and quickly. That is a fundamental right we possess in the present era, and perhaps represents one of our freedoms. Continental works every day to increase safety and security and allow as many people as possible to enjoy this freedom of mobility.

In order to ensure the sustainability of the automotive industry in the future, we conduct our business operations with all our stakeholders, including our customers, our employees, our investors and our business partners, prioritized in our minds. To realize mobility through the ages, we pledge to continue to provide the highest possible quality products and highly satisfactory service forever.

コンチネンタルが、  
モビリティの未来を創造します。

Continental will create the future of mobility.

クルマは今、大きな変化の岐路を目前にしています。その変化のメガトレンドは、「自動運転」「電動化」「コネクティビティ」の3つ。コンチネンタルは、テクノロジーカンパニーとしての優位性を活かし、それらすべての発展に関わっています。モビリティの未来に必要なソリューションをいち早く開発していくことが、私たちのミッションです。

コンチネンタルの企業活動はすべて、「安全」「情報」「環境」「価格」という4つを基準として推進されています。「交通事故ゼロ」を目標とし、生命や資源を守るための安全なモビリティを確立します。また、「インテリジェントドライビングの実現」をめざし、安全性と快適性をともに向上させ、ドライバーの正確な判断を支援します。「環境」での目標は、「ゼロエミッション」です。低排出ドライビングを推進し、環境資源への影響を最小限に抑えます。そして、「誰にでも手の届くモビリティ」を実現すること。私たちが生産した最終製品は、社会にどのような影響を与えるのか。そのことを常に自覚しながら、これからもモビリティの未来を切り拓いていきます。

We can see that cars are in the midst of a huge transformation. As a technology company, Continental leverages its superiority towards all their developments. We take responsibility in our mission to rapidly develop solutions necessary for a future of mobility. Continental's business activities are always conducted with four fundamental considerations: safety, information, the environment and value. With the aim of absolutely no traffic accidents, we provide safe mobility that preserves resources and saves lives. Also, to realize intelligent driving, we want to improve both of safety and comfort, and assist the accurate judgement of drivers. Our objectives concerning the environment relate to zero emissions. We put a great emphasis on advancing low-emission driving and minimizing the impact on the natural environment and achieving modest mobility. What effect on society will our end products have? We never veer from this awareness as we continue to break through to a future of mobility.

02



Mission

# 使命

コンチネンタルは、走り続けます。モビリティの未来を拓き続けるために。

Continental continues to move forward. To open up the path of a future of mobility.



## Before 2000

1984

日清紡、アルフレッド・テーベス社(現Continental Teves GmbH)とABS (アンチロック・ブレーキ・システム)に関し技術提携。世界初HECU一体型ユニットMK IIは日系メーカーではマツダ・コスモ向けに提供されていた。

ABS (Anti-lock Brake System) Technical Licensee is granted to Nisshinbo from Alfred Teves. The world's first microprocessor-controlled ABS for passenger cars MK II hit the market, supplied to Mazda Cosmo.

1986-1987

後のCACとなる日清紡ABS事業本部が発足、テーベス向けバルブ製品を製造する浜北工場竣工。

Nisshinbo ABS Business Unit is established which becomes the origin of CAC. Hamakita Plant inaugurates ABS components production for Teves.

1990

シーメンス・オートモーティブAG東京事務所を開設、営業活動を開始。翌年には第29回東京モーターショーに出展。

Siemens Automotive AG establishes Tokyo Liaison Office, participates in the 29th Tokyo Motor Show in 1991.

## Since 2000

2000

10月、シーメンス株式会社のオートモーティブ事業を移管、シーメンス・オートモーティブ株式会社に。日清紡、テーベス社と日韓での合併事業に合意し、12月4日、コンチネンタル・テーベス株式会社設立。

欧州のハイボリュウム市場向けに開発された電子制御ブレーキシステムMK60が欧州で生産開始。このシステムは日系自動車メーカーにも複数採用される。

Siemens K.K. spins off the Automotive Division, Siemens Automotive K.K. is established. Mutual Letter of Intent for JV establishment is signed. On December 4th, Continental Teves Corporation is founded.

Production of the new generation of Electronic Brake System MK60 is launched in Europe. The system is introduced for many Japanese car models.

**Continental**  
**TEVES**

2012

モーターサイクル用ABSから、ハイエンドなESCにまで対応するMK100を浜北工場にて生産開始。

Production of MK100 is launched in Hamakita plant which functions can be scaled to suit whatever functionality and level of performance is required - from a motorcycle ABS system right up to the demanding high-end ESC designs.



2014

自動運転テスト車両を導入、日本での公道試験を開始。

An advanced vehicle with highly automated driving capability has received a Japanese license plate and with that approval to start testing on public roads in Japan.



# 歴史

History

## 2001

シーメンス・オートモーティブとマネスマンVDOの合併によりシーメンスVDOが誕生。シーメンスVDOオートモーティブ株式会社と社名変更。

Siemens Automotive is renamed to Siemens VDO Automotive K.K. by merger with Mannesmann VDO.

## 2003

浜北工場にてMK70生産開始。

Production of MK70 has started at Hamakita plant.

## 2005

車載エレクトロニクス、トランスミッション関連部品を取り扱うコンチネンタル・オートモーティブ・システムズ・ジャパン(CASJ)設立。

Continental Automotive Systems Japan (CASJ) is established.

## 2008

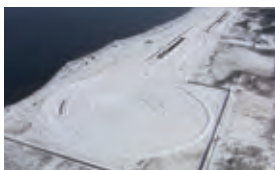
シーメンスVDOがコンチネンタルのグループ会社となり、社名をコンチネンタル・オートモーティブ・ジャパン株式会社に変更。

Siemens VDO becomes a member of Continental AG and rename of the company name to Continental Automotive Japan K.K..

## 2002

旧紋別空港跡地に紋別テストセンター開所。

Open Monbetsu Test Center which was former Monbetsu airport.



## 2004

開発の主要機能を横浜市に集約するための移転プロジェクトがスタート。交通事故低減に効果のある「横滑り防止装置」(ESC)の日本市場での普及促進を目指し、ブレーキサプライヤー2社とともに推進活動を開始。

The project is launched to transfer R&D in Yokohama. In order to disperse Electronic Stability Control (ESC) which reduce accidents in Japan market, start the promotion with two brake suppliers.



## 2007

横浜市にエンジニアリングセンター開所。同時に、社名をコンチネンタル・オートモーティブ株式会社に変更。

Inaugurate Continental Engineering Center. Rename of the company name to Continental Automotive Corporation.



## 2015

国内2か所目のエンジニアリングセンターを豊田市に開所。世界初の統合型センサーモジュールがトヨタ自動車の衝突回避支援パッケージ「Toyota Safety Sense C」に採用される。

Open the second Engineering Center in Toyota.

The world's first integrated sensor module is adopted to Toyota Safety Sense C as the smart assist package of Toyota.

## 2017

コンパクトなデザインで実装スペースを小型化したコンバイナーHUDを日本の自動車メーカー向けに初納入。

Combiner head-up display (HUD) for the first time is integrated into vehicles manufactured by the Japanese automotive manufacturer.



## 2019

近未来の完全無人運転車両実現に向け、公道で実証走行を行うための車両ナンバーを自動車業界で国内初取得。

As the first step on the way to realize the driverless vehicle, the organization received a "Vehicle Registration Plate" for Driverless Vehicle by the approval from Transport Ministry's Kanto District Transport Bureau. This becomes the very first license plate granted to an automotive supplier in Japan.



## 2017

「世界一長い折り紙造形物の列」のギネス世界記録®を達成。

Continental Japan joins forces together, successful team collaboration sets the Guinness World Records® title for "Longest chain of origami sculptures"



## 2018

自動運転技術の開発力を強化、政府主導の戦略イノベーションプログラム(SIP)に参加。また、無人運転技術についても日本に実験車両を導入する。

Continental Japan participates governmental Strategic Innovation Program (SIP) with advanced driving test vehicle. The driverless mobility test vehicle is brought in Japan to undertake local developments.

Electrification

# 電動化

効率的で環境にやさしいモビリティの実現に向けて、コンチネンタルは、動いています。

Continental moves towards efficient and environment-friendly mobility.

包括的コネクティビティの確立が、  
クルマの安全性、快適性をさらに高めます。

Establishing holistic connectivity further increases the safety and comfort of cars.

コネクティビティは、インテリジェントモビリティを実現するための重要な技術です。コンチネンタルは、包括的コネクティビティのアプローチにより、直感的なヒューマン・マシン・インターフェース (HMI)、信頼性に優れた高性能通信、高度な情報マネジメントを可能にするソリューションを提供し、システムインテグレーターとしての能力を証明します。包括的コネクティビティの確立により、クルマの安全性や快適性に寄与する新たな機能、サービスを生み出していくことができます。

コネクティビティは、さらなる安全運転にも貢献します。Vehicle-to-Everything (V2X) と呼ばれる車間通信や路車間通信は、車両だけでなく、

信号機や路側機などのインフラ、歩行者や自転車などの交通参加者を相互に直接接続するために設計されたアプリケーションです。この技術により、車両が曲がり角の先を見通し、相互に通信することが可能になります。将来、コンピューターを搭載した車両が世界中の道路を走り、IoE (Internet of Everything) の一部となります。一方で、コネクテッドカーは、サイバー攻撃の潜在的標的になりやすい側面があります。コンチネンタルは、傘下のエレクトロビットとアルグス・サイバーセキュリティと協力して、マルチレイヤーのエンド・ツー・エンド車両サイバーセキュリティソリューションを提供し、セキュアなモビリティの実現をめざしています。

including traffic lights and roadside devices, along with other road users such as pedestrians and cyclists, with an application designed for direct, mutual communication. This technology can predict the angle of vehicles' wheels turning in advance and enables mutual communication.

In the future, computer-equipped vehicles will run throughout the roads of the world, as part of the IoE: Internet of Everything.

Of course this means that connected cars will become an easy potential target surface for cyber attacks. Continental, in collaboration with our partners, Elektrobit and Argus Cyber Security, offers multi-layer end-to-end vehicle cyber security solutions, with the aim of realizing secure mobility.

Connectivity is one of the most important technologies necessary to realize intelligent mobility. At Continental, our approach is one of holistic connectivity, and with this, we are able to offer solutions enabling intuitive human-machine-interface (HMI), high-performance communication with authenticity and high-grade information management, certifying our system integrator capabilities. From the basis of comprehensive connectivity, we are able to create new features and services aimed at the safety and comfort of cars. Connectivity further contributes to safe driving. Vehicle-to-Everything (V2X), the vehicle-to-vehicle and vehicle-to-roadside-infrastructure communication technology, does not just communicate with vehicles but also infrastructure

# 繋がる

Connectivity





コンチネンタルは、すべての車両クラスにおける電動化のトレンドを捉えています。現在、電気自動車の強みを十分に発揮するためのバッテリー充電システムを開発中です。革新的な充電テクノロジーAllChargeは、電動パワートレインを汎用充電システムへと変え、あらゆるタイプの充電ステーションに対応します。大衆車向け48Vハイブリッドは、ガソリンエンジン車の高効率化を実現し、ディーゼルエンジン車をより環境にやさしいものにします。コンチネンタルのテクノロジーは、ガソリンエンジン車における市街地走行

Continental grasps the trend of electrification in all types of vehicle. We are currently developing battery charging systems capable of sufficiently demonstrating the strengths of electric automobiles. The innovative charging technology, AllCharge, which transforms electric Powertrains into universal charging systems to support every types of charging stations. 48V hybrids developed for popular cars realize the high efficiency of gasoline engine cars, and make diesel engine cars more environment-friendly. Continental's technology achieves a reduction of around 21% in fuel consumption in gasoline engine cars in urban environment. In 2017, we launched 'Super Clean

で約21%の燃費削減を実現しています。2017年には「スーパークリーン電動ディーゼル」を発表しました。48Vハイブリッド化と革新的な触媒コンバーターソリューションが車両の効率を高め、実路走行時のディーゼルエンジン窒素酸化物排出量の60%削減を達成しました。未来のクルマは電動化されることでしょう。しかし、内燃エンジンもまた進化しており、そのピークはまだ先にあります。電動モビリティを見据えながら、コンチネンタルでは内燃エンジンの重要性を捉え、複数のドライブテクノロジーを開発しています。

Electric Diesel' 48V hybrid and innovative catalyst converter solutions increase vehicle efficiency and reduce diesel engine nitrogen oxide emissions by 60% in actual driving. It's obvious that cars in the future will be electrified. And yet, internal combustion engines continue to progress, and their peak lies in the future. While keeping our eyes on electric mobility, Continental places great importance on internal combustion engines and is developing a host of driver technologies.



## コンチネンタルが開く自動運転の扉は、事故のない世界へ通じています。

The door to automated driving that Continental is opening leads to a world free of accidents.

交通事故ゼロをミッションのひとつに掲げるコンチネンタルは、自動運転の安全性を高めることに力を注いでいます。15年以上にわたり、コンチネンタルで働く世界中のスペシャリストが、自動運転の基礎開発に取り組んでいます。安全な自動運転を実現するには、クルマに、周囲の状況を知覚し判断できる能力を与えることが不可欠となります。歩行者の身体の向きや動作を識別できる単眼カメラやレーダーといった高精度なセンサー群が

One of Continental's most esteemed missions is the aim for a world free of traffic accidents and we put great effort into improving the safety of automated driving. Our specialists all over the world are supporting the driver assistance systems and working on the fundamental development of automated driving over fifteen years.

To achieve safe, automated driving, it is essential to provide the car with functionality that enables it to ascertain the state of its surroundings. The information collected by high-precision sensors, such as mono cameras and radars that able to identify the direction and movements of pedestrians, is leveraged for building a comprehensive environment model by the driver assistance and automated driving control system units. Continental continues to innovate various enablers constituting these automated driving systems.

収集した情報は、運転支援、自動運転制御ユニットによる包括的環境モデルの構築に用いられます。コンチネンタルは、こうした自動運転を形作る数々の要素技術を革新し続けています。2014年より日本の公道で行った試験走行の距離は30,000 kmを超えました。横浜をはじめ、ドイツ・フランクフルト、アメリカ・アーバンヒルズなどにある主要な開発センターにおいて、自動運転技術のノウハウを蓄積しています。

We have tested driving on public roads with our test vehicles in Japan since 2014, and the mileage has exceeded 30,000 km. We are accumulating knowledge and expertise in our primary development centers located in Yokohama, Frankfurt (Germany) and Auburn Hills (USA).

# 自動運転

Automated Driving

未来のモビリティは、さまざまなモビリティコンセプトと  
シームレスに相互作用し、個々のニーズに対応します。

Future mobility has to adapt to the individual needs of humans,  
beginning with the seamless interaction of different mobility offerings and concepts.

時代の要請に応じて、コンチネンタルは最先端技術を生み出しています。  
現在、注目を集めている自動運転機能に貢献する製品群の一部を紹介します。

Responding to the pleas of modern times, Continental is creating the latest technologies.  
These are a part of product family equipped with the automated driving functionality that is currently gaining attention.

Product

# 製品

## Vehicle2X

インテリジェント・アンテナ・モジュール (IAM)、  
スマートテレマティクス  
Intelligent Antenna Module, Smart Telematics

第5世代前方多機能カメラ  
Multi Function Mono Camera

ヘッドアップディスプレイ、計器クラスター、  
セントラル・インプット・デバイス  
Head-up Display, Instrument Cluster, Central Input Device

ダイナミックeHorizon制御ユニット  
Dynamic eHorizon

サラウンドビュー  
Surround View

高解像度フラッシュライダー  
High Resolution Flash LIDAR™

アドバンスド・レーダー・センサー  
Advanced Radar Sensor

Continental.cloud



eHorizon



Backend

短距離レーダー  
Short Range Radar

インテリジェント・リアビュー・カメラ  
Intelligent Rear View Camera

アドバンスド・レーダー・センサー  
Advanced Radar Sensor

電動パーキングブレーキ (EPB-Ci)  
Electric Parking Brake (EPB-Ci)

M2XPro - 高精度車両挙動・位置推定アルゴリズム  
M2XPro

LEDライトバンド  
LED Light Band

インテリアカメラ  
Interior Camera

アシステッド・自動運転制御ユニット  
Assisted & Automated Driving Control Unit

MK C1ブレーキシステム  
MK C1® Brake System

超音波センサー  
Ultrasound sensors

短距離レーダー  
Short Range Radar





# 業界課題を解決するソリューションの提供、 それが、私たちの役割です。

Offering solutions that solve industry challenges -that's our mission.

私たちは、すべてのお客様に対し、市場特性に合った、最適なソリューションを提供しています。それらの蓄積が、自動車業界の課題を解決するものと私たちは確信しています。コンチネンタルの各部門では、最新技術の開発に挑み、製品分野別に組織した事業部でビジネスを展開しています。

We offer optimal solutions that suit market requirements to all our customers. We believe that the accumulation of these is what makes us able to solve the challenges of the car industry. Every business area within Continental strives to develop and exploit the latest technologies, and progress its business based in each product area.

Organization

# 部門

 The Future in Motion						 TECHNOLOGIES
Group Sector	オートモティブテクノロジー Automotive Technologies			ラバーテクノロジー Rubber Technologies		パワートレインテクノロジー Powertrain Technologies
Business Area						
	自律モビリティ& セーフティ部門 Autonomous Mobility and Safety (AMS)	Holistic Engineering and Technologies - he[a]t	車載ネットワーキング& インフォメーション部門 Vehicle Networking and Information (VNI)	タイヤ部門 Tires	コンチテック部門 ContiTech	ヴィテスコ・テクノロジーズ Vitesco Technologies
Business Unit	先進運転支援システム Advanced Driver Assistance Systems (ADAS)	コンチネンタル・エンジニアリング・サービス Continental Engineering Services	コネクテッド・カー・ネットワーキング Connected Car Networking (CCN)	オリジナルイクイップメント Original Equipment	エアスプリング・システム Air Spring Systems (AS)	エレクトロニックコントロールス Electronic Controls (EC)
	油圧制御ブレーキシステム Hydraulic Brake Systems (HBS)	エレクトロビット Elektrobit	ヒューマンマシン・インターフェース Human Machine Interface (HMI)	リプレイスメントタイヤ EMEA Replacement EMEA	コンベアベルトグループ Conveyor Belt Group (CBG)	エレクトリフィケーションテクノロジー Electrification Technology (ET)
Business Unit	パッシブセーフティ・センソリックス Passive Safety and Sensorics (PSS)		商用車およびサービス Commercial Vehicles and Services (CVS)	リプレイスメントタイヤ Americas Replacement Americas	インダストリアル・フルード・ソリューション Industrial Fluid Solutions (IFS)	センシング&アクチュエーション Sensing and Actuation (S&A)
	ビークルダイナミクス Vehicle Dynamics (VED)			リプレイスメントタイヤ APAC Replacement APAC	モバイル・フルード・システム Mobile Fluid Systems (MFS)	
Business Unit				スペシャリティタイヤ Specialty Tires	パワートランスミッション・グループ Power Transmission Group (PTG)	
					サーフェスソリューション Surface Solutions (SSL)	
Business Unit					バイブレーションコントロール Vibration Control (VC)	

# オートモーティブテクノロジー

Automotive Technologies



## 自律モビリティ & セーフティ

Autonomous Mobility and Safety (AMS)

アクティブセーフティ技術とパッシブセーフティ技術を統合し、車両ダイナミクスをサポートする製品を開発・製造しています。完全自動運転の実現には、先進運転支援システムが継続的に開発されるとともに、それらの技術が完全自動運転のレベルに到達するまで段階的に運転タスクを自動化し、より多くの車両に搭載されることが必要です。交通事故ゼロを実現する環境が整っていくことでしょう。

### 主な製品群

電子制御・油圧式ブレーキ、シャシー制御システム、センサー類、高度運転支援システム、エアバッグエレクトロニクス、センソリクス、電子制御エアサスペンションシステム、ウォッシャーシステム、ヘッドライト・クリーニング・ノズル

We develop and manufacture products combining active safety technology and passive safety technology to support vehicle dynamics. The future of mobility is heading for fully automated driving. To realize that, along with the continual development of advanced driver assistance systems, these technologies must be installed into more vehicles, automating driving tasks step-by-step until the level of total automated driving is reached. The environment to realize a zero-vision, zero-accident future will be more created.

### Product portfolio:

Electronic and hydraulic brake and chassis control systems to Sensors, Advanced driver assistance systems, Airbag electronics and Sensorics as well as Electronic air suspension systems, Windscreen washer systems and Headlight cleaning nozzles.





## he[a]t Holistic Engineering and Technologies (he[a]t)

ホリスティック・エンジニアリング & テクノロジーズ (he[a]t) を中核に、オートモーティブテクノロジーグループは、大規模な統合システムへの将来的な市場機会に対応するために不可欠となる事業分野を越えたコラボレーションと長期的視点での研究開発を推進します。共通プロセスとツール、全ポートフォリオを通じた再利用可能な実績あるソリューションをもって、品質、スピード、コスト競争力の向上を目指します。

With Holistic Engineering and Technologies – he[a]t –, Continental Automotive will drive cross-BA collaboration and long-term orientation of our R&D activities, which is essential to address the future market opportunities for large and integrated systems. he[a]t will increase quality, speed and cost competitiveness through common processes and tools as well as the re-use of available and proven solutions across our entire portfolio.

## 車載ネットワーク & インフォメーション

### Vehicle Networking and Information (VNI)

未来のすべてのクルマがインテリジェントで安全なソリューションをサポートするパートナーとなること、それが私たちコンチネンタルの目指すビジョン“Always On”です。未来のクルマはシームレスにネットワーク化され、使いやすく、快適でよりインテリジェントなものとなります。その実現に向けて、効率的なモビリティのソリューションとサービスを提供するためには情報管理システムが必要不可欠です。

#### 主な製品群

計器、マルチ機能ディスプレイ、ヘッドアップディスプレイ、制御デバイス、  
タイヤ情報システム、ラジオ、インフォテインメントオペレーションシステム、空調制御ユニット、  
ソフトウェア、コックピット、テレマティクスソリューション・サービス、高度道路交通システム

Our vision “Always On” sees the vehicle of the future as a partner that supports its passengers with intelligent and secure solutions. For us, tomorrow’s vehicle is seamlessly networked, userfriendly, comfortable and intelligent. Information management is a key to realize efficient mobility solutions and services.

#### Product portfolio:

Instruments, Multifunction displays, Head-up displays, Control devices, Access and tire information systems, Radios, Infotainment and operating systems, Climate control units, Software and cockpits, Telematics solutions and Services and Intelligent transportation systems.





# ラバーテクノロジー

Rubber Technologies



## タイヤ

Tires

タイヤは、安全性やドライビングのパフォーマンスを左右する重要パーツです。ブレーキ距離の短縮や卓越したグリップ性能により安全性を最大限に高め、転がり抵抗を小さくすることによって燃費を向上させます。タイヤは路面との唯一の接点であり、すべての力がタイヤを通じて路面に伝わります。車両がすぐにストップできるか、車線をそれることなくカーブを曲がれるかはタイヤ技術にかかっています。

Tires play a crucial part in safety and driving performance. Tires is known for maximizing safety through short braking distances and excellent grip as well as reducing fuel consumption by minimizing rolling resistance. Tires are the vehicle's only link with the road.

They transmit all forces onto the road. It is the tire technology that determines whether a vehicle is able to stop in time and stay in the correct lane during cornering maneuvers.





## コンチテック ContiTech

ゴムとプラスチックに関する技術のスペシャリストが結集し、工業用エラストマー製品分野で世界をリードしています。コンチテック部門では、コンチネンタルが持つ幅広い製品、システム、サービスに対応する高い技術力を活かし、軽量設計や機能統合への技術要件をサポートします。機械加工、プラントエンジニアリング、鉱業、自動車産業などの基幹産業に向けた開発も得意とし、専門性の高い機能部品やコンポーネント、システムを製造しています。全ての開発・製造工程において、常に資源管理に対し最大限に配慮しています。

The specialist in rubber and plastics technology is one of the world's leading suppliers of technical elastomer products. ContiTech supports the technological requirements for light-weight design and functional integration, leveraging Continental's unique high technological capabilities to offer a diverse range of products, systems and services. With developments and prosperity in key industries including machine manufacture, plant engineering and the mining and automotive industries, we create highly exclusive functional parts and components, along with systems. All our development and creation is always conducted with maximum concern with regard to resource management.

# パワートレインテクノロジー Powertrain Technologies

**vitesco**  
TECHNOLOGIES

ヴィテスコ・テクノロジーズ  
Vitesco Technologies

ヴィテスコ・テクノロジーズは、持続可能なモビリティに向けた最先端のパワートレイン技術を開発、製造しています。電気、ハイブリッド、内燃エンジンドライブレイン向けのスマートなシステムソリューションとコンポーネントで、クリーンで、効率的に、そして誰にでも手の届くモビリティを実現します。

### 主な製品群

電化ドライブレインシステム、電子制御ユニット、センサー、アクチュエーター、排出ガスアフタートリートメントソリューション

Vitesco Technologies is a leading international developer and manufacturer of modern powertrain technologies for sustainable mobility. With intelligent system solutions and components for electric, hybrid and combustion powertrains, Vitesco Technologies makes mobility clean, efficient and affordable.

### Product portfolio:

Electric powertrains, Electronic control systems, Sensors, Actuators, Exhaust gas aftertreatment solutions.



# 日本

Japan



## 将来も有望な日本市場の期待に、 ベストソリューションでお応えします。

We offer the best solutions to meet the expectations of the prosperous future Japan market.

世界の自動車業界にとって、戦略上、日本が重視すべき市場であることは、各種データを見ても明らかです。売上台数、生産台数ともに北米、中国に次ぐ世界第3位、日系自動車メーカーの生産台数は世界第1位と依然、高いプレゼンスを示しています\*。コンチネンタルが日本で、研究開発・生産・営業の各拠点を充実させているのは、日系自動車メーカーの業界に与える影響が将来にわたって非常に大きいと考えているからです。日本のお客様のご要望には、本社で開発された技術・製品・サービスをもとに、環境や交通事情などに合わせてカスタマイズしたベストソリューションでお応えします。また、コンチネンタル・ジャパンは、日本の道路環境に最適であるようにするために、専用車両を用いてさまざまな検証を行っています。

\*2017年実績

Within the world's automobile industry, Japan is a strategically important market and this is evident from various data. The number of sales as well as productions are third place next to the USA and China, with Japanese automobile manufacturers production numbers still in first place, presenting a large presence.\* Continental has a substantial number of research and development, production and sales locations in Japan. We believe Japanese automobile manufacturers will have a huge impact on the future of car industry. So, we offer the best solutions in accordance with the requests of Japanese customers, based on the technology, products and services we developed in Germany, customized for specific environments and traffic conditions in Japan. And so that Continental Japan are conducting all sorts of inspections using exclusive vehicles to be optimal for Japanese road environment.

\*2017 results

## 自由な発想が自然と生まれる環境こそ、 コンチネンタルが守りたいものです。

Continental places importance on the environment where imaginative ideas are fostered spontaneously.

「コンチネンタル」という社名は、いつかグローバルな企業になることを見越して、1871年の創業時に名付けられました。コンチネンタル・ジャパンにも、25カ国以上から人材が集まっています。経歴、文化、信仰、性別、年齢などのバックグラウンドが違っているからこそ、自然と多くのアイデアが生まれます。そんなダイバーシティな環境により、技術的なポテンシャルが拡大しています。

また、コンチネンタルはフラットな組織構造を採用しており、性別も年齢も関係なく、それぞれの従業員の能力にフィットしたポジションを用意します。アイデアを提案する機会は平等に与えられ、そのアイデアを具現化する自主性をサポートします。

コンチネンタルは、日本における地域貢献にも取り組んでいます。日本本社がある横浜では、子どもたちに向けた技術啓発のための活動に参加しています。将来、大きくなった子どもたちから、革新的なアイデアがもたらされることを願っています。

The company name 'Continental' was anticipated as being a global business when it was founded in 1871. Continental Japan has attracted talent from over 25 countries. From a diverse array of backgrounds in career, culture, faith, gender and age, a host of ideas spontaneously arise. From this diverse environment, our technological potential spans out.

Additionally, Continental adopts a flat organizational structure, such that regardless of gender or age differences, every individual employee's abilities are leveraged in positions that are ideally suited to them. Everyone has equal opportunities to propose new ideas and the company respects his/her independence to realize these ideas.

Continental also undertakes initiatives to contribute to regional activities in Japan. At our Japan headquarters in Yokohama, we participate in activities to enlighten children about technology. We hope that, in the future, innovative ideas will be emerged from the children when they grow up.







## コンチネンタル・オートモーティブ株式会社

〒221-0031

神奈川県横浜市神奈川区新浦島町1丁目1-32 ニューステージ横浜

企業サイト：[www.continental.com/ja-jp](http://www.continental.com/ja-jp)

製品サイト：[www.continental-automotive.com/ja-jp](http://www.continental-automotive.com/ja-jp)

facebook：[@ContinentalJP](https://www.facebook.com/ContinentalJP)

LinkedIn：[@Continental](https://www.linkedin.com/company/Continental)

# New Answers for Future Mobility



社名	コンチネンタル・オートモーティブ株式会社 コンチネンタル・オートモーティブ・ジャパン株式会社
設立	2000年12月4日
代表取締役社長	ヘルトルド・ヴォーフラム
事業内容	自動車部品メーカー
売上高	377 億ユーロ（2020 年グローバル実績）
事業年度	1月1日～12月31日
従業員数	236,386 人（グローバル）、約1,600 人（日本）
拠点	58 カ国 561 拠点（グローバル）、13 拠点（日本）
所在地	本社 神奈川県横浜市神奈川区新浦島町 1-1-32 ニューステージ横浜ビル 工場（VED 事業部） 静岡県浜松市浜北区中瀬 8000 研究開発 コンチネンタル・エンジニアリングセンター（横浜、豊田） 旭テストセンター 紋別テストセンター
事業所	浜松オフィス 静岡県浜松市中区板屋町 111-2 アクトシティ11 階 広島オフィス 広島県広島市南区 1-7 アスティ広島京橋ビル11 階 太田オフィス 群馬県太田市飯田町 1245-1 金十清水ビル5 階 A 室 田町オフィス 東京都港区芝浦 3-13-16 宇都宮オフィス 栃木県宇都宮市東宿郷 4-2-16 TG 宇都宮ビル6 階
グループ会社	コンチネンタル・タイヤ・ジャパン株式会社 東京都品川区東品川 2-3-12 シーフォートスクエアビル9 階 コンチテック・ジャパン株式会社 神奈川県横浜市神奈川区新浦島町 1-1-32 ニューステージ横浜ビル ヴィテスコ・テクノロジーズ・ジャパン株式会社 神奈川県横浜市神奈川区新浦島町 1-1-32 ニューステージ横浜ビル





# New Answers for Future Mobility

Company Name	Continental Automotive Corporation Continental Automotive Japan
Established	December 4, 2000
Chief Executive Officer	Berthold Wolfram
Business Outline	Automotive supplier
Sales	37.7 billion euro (Global volume in 2020)
Business Year	January 1 ~ December 31
Employees	236,386 (Global)、Over 1,600 (Japan)
Locations	561 locations in 58 countries (Global)、13 locations (Japan)
Locations	Headquarter New Stage Yokohama Bldg, 1-1-32 Shin-urashima-cho Kanagawa-ku, Yokohama Plant (VED) 8000 Nakaze, Hamakita-ku Hamamatsu Shizuoka Research & Development Continental Engineering Center (Yokohama, Toyota) Test centers (Asahi, Monbetsu)
Sales Offices	Hamamatsu Act Tower, 111-1 Itaya-machi Naka-ku, Hamamatsu Shizuoka Hiroshima Asty Hiroshima Kyoubashi Bldg. 11F, 1-7 Kyoubashi-cho, Minami-ku Hiroshima Hiroshima Ota Kaneju Shimizu Bldg. 5th floor Room A, 1245-1 Iida, Ota Gunma Tamachi 3-13-16 Shibaura Minato-ku, Tokyo Utsunomiya TG Utsunomiya Bldg. 6th floor, 4-2-16 Higashi shukugo Utsunomiya, Tochigi
Group Companies	Continental Tire Japan Co. Ltd. Sea Fort Square Center Bldg. 9F, 2-3-12 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku Tokyo ContiTech Japan Co. Ltd. New Stage Yokohama Bldg. 1-1-32 Shin-urashima-cho Kanagawa-ku, Yokohama Vitesco Technologies Japan K.K. New Stage Yokohama Bldg. 1-1-32 Shin-urashima-cho Kanagawa-ku, Yokohama

